



Der Direktor der Agentur Landesdomäne sucht über ein Auswahlverfahren

**6 MITARBEITER/INNEN FÜR DEN  
BESUCHERSERVICE, DIE KASSE  
UND DEN INFOPOINT  
DER GÄRTEN VON SCHLOSS  
TRAUTTMANSDORFF**

mit einem befristeten Arbeitsvertrag.  
Das Arbeitsverhältnis kann entweder in Vollzeit (6-Tage-Woche) oder auch in Teilzeit (z. B. auch nur an den Wochenenden) gemäß betrieblichen Erfordernisse abgeschlossen werden.

**Ziel der Stelle**

Das Besucherzentrum mit Eintrittskasse und Infopoint ist die erste, wichtige Anlaufstelle für unsere Besucher, daher ist der kundenfreundliche Empfang entscheidend für den Erfolg der Gärten von Schloss Trauttmansdorff.

**Stellenbeschreibung**

Aufgabenbereich

- Kassentätigkeit und Organisation (Kassenöffnung bis -abschluss);
- Information und Beratung vor Ort und am Telefon;
- Betreuung von Besuchern und Gruppen.

**Zugangsvoraussetzungen**

- Reifezeugnis (Matura) einer Oberschule;
  - mindestens drei (3) Jahre Berufserfahrung bzw. mindestens drei (3) Saisonen à sieben (7) Monate im Bereich Kassa/Infopoint;
  - Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B1 (ehem. Niveau C);
  - Englischkenntnisse;
- oder
- Abschluss der Pflichtschule;

Il Direttore dell’Agenzia Demanio provinciale, mediante procedura selettiva cerca

**6 COLLABORATRICI/COLLABORATORI  
PER L’ACCOGLIENZA DEI VISITATORI,  
LE CASSE E L’INFOPOINT  
DEI GIARDINI DI CASTEL  
TRAUTTMANSDORFF**

con contratto a tempo determinato.  
Il rapporto di lavoro potrà essere stipulato con contratto a tempo pieno (6 giorni alla settimana) oppure anche a tempo parziale (esempio solo nel fine settimana) adattato alle esigenze lavorative.

**Obbiettivo della posizione**

La biglietteria e l’infopoint del centro visitatori sono il primo, importante punto d’accoglienza per i nostri visitatori e fondamentale per il successo dei Giardini di Castel Trauttmansdorff.

**Descrizione della posizione**

Sfera di competenza

- gestione e organizzazione delle casse (dall’apertura alla chiusura cassa);
- informazioni e assistenza ai clienti in loco e al telefono;
- assistenza ai visitatori e gruppi.

**Requisiti d’accesso**

- Esame di stato (ex maturità) di scuola media superiore;
  - esperienza professionale almeno triennale (3) corrispondenti ad almeno tre (3) stagioni da sette (7) mesi nel settore casse/infopoint;
  - attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B1 (ex livello C);
  - conoscenza della lingua inglese;
- oppure
- assolvimento della scuola dell’obbligo;





- b) mindestens vier (4) Jahre Berufserfahrung im Bereich Kassa/Infopoint bzw. vergleichbarer Anstellung;
- c) Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B1 (ehem. Niveau C);
- d) Kenntnisse der englischen Sprache.

#### **Anforderungsprofil**

- a) hohe Motivation;
- b) Fähigkeit zur Teamarbeit, kundenorientierte Arbeit und Belastbarkeit;
- c) Organisationsvermögen, sorgfältige und genaue Arbeitsweise;
- d) Freundlichkeit, Höflichkeit, Geduld und diplomatisches Verhalten;
- e) Freude am Kundenkontakt;
- f) Erfahrung im Umgang mit Reklamationen und Kundenanfragen.

#### **Allgemeine Voraussetzungen für die Aufnahme**

- a) voller Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte;
- b) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26.07.1976, Nr. 752 in geltender Fassung;
- c) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union;
- d) voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben;
- e) keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren wegen Straftaten.

#### **Vertragsart**

befristetes Arbeitsverhältnis vom 27.03.2023 bis zum 17.11.2023.

#### **Dienstsitz**

Die **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** in St.-Valentin-Straße Nr. 51/A, 39012 Meran BZ.

- b) esperienza professionale almeno quadriennale (4) nel settore casse/infopoint o incarichi simili;
- c) attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B1 (ex livello C);
- d) conoscenza della lingua inglese.

#### **Profilo richiesto**

- a) alta motivazione;
- b) capacità di lavorare in gruppo, orientarsi alla necessità del cliente e resistenza allo stress;
- c) capacità organizzativa e capacità di lavorare in modo accurato e preciso;
- d) gentilezza, cortesia, pazienza e diplomazia;
- e) predisposizione al rapporto con il pubblico;
- f) esperienza nel trattamento dei reclami e richieste da parte dei clienti.

#### **Ulteriori requisiti necessari per l'assunzione**

- a) pieno possesso dei diritti politici e civili;
- b) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica d. d. 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni;
- c) cittadinanza italiana o di uno Stato membro dell'Unione Europea;
- d) pieno possesso dei requisiti di legge e le autorizzazioni che consentono un rapporto di lavoro in Italia;
- e) assenza di condanne penali o contenziosi in corso per reati penali.

#### **Tipologia contrattuale**

contratto a tempo determinato dal 27.03.2023 al 17.11.2023.

#### **Sede di lavoro**

I **Giardini di Castel Trauttmansdorff** in Via San Valentino n. 51/A, 39012 Merano BZ.



### Einstufung

gemäß „Nationalen Kollektivvertrag für landwirtschaftliche Führungskräfte und Angestellte“.

### Bewerbungsfrist

Donnerstag, den 10.01.2023 – 12.00 Uhr.

### Unterlagen

Ihre aussagekräftige **Bewerbung mit Motivationsschreiben und Lebenslauf** (unterzeichnet und nicht älter als sechs [6] Monate) muss mittels E-Mail an [personal.domaene@provinz.bz.it](mailto:personal.domaene@provinz.bz.it) gesendet werden.

### Lebenslauf

Fügen Sie bitte folgende Ermächtigung zur Verarbeitung Ihrer Daten in den Lebenslauf ein, anderenfalls wird Ihre Bewerbung nicht beachtet.

*„Ich ermächtige, meine persönlichen Daten verarbeiten zu dürfen, einschließlich der sensiblen, gemäß Datenschutz Grundverordnung (UE 2016/679).“*

### Personalausweis

Die Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden.

### Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist keiner Sprachgruppe vorbehalten.

Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorbehaltes gemäß Gesetz vom 12.03.1999 Nr. 68 in geltender Fassung betreffend die Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien ausgeschrieben.

### Weitere Informationen

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch +39 0473 255 609 oder mittels E-Mail an [karin.ortler@provinz.bz.it](mailto:karin.ortler@provinz.bz.it).

### Chancengleichheit

Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Art. 1, Gesetz vom 09.12.1977, Nr. 903, sich Bewerbenden beiderlei Geschlechts offen.

### Inquadramento

ai sensi del “Contratto collettivo nazionale del lavoro per i Quadri e gli impiegati agricoli”.

### Termine per l’invio della domanda

Giovedì, 10.01.2023 – ore 12.00.

### Documentazione

La Sua **candidatura** dovrà essere inviata **completa di lettera di motivazione e Curriculum Vitae** (sottoscritto e aggiornato con data non anteriore a sei [6] mesi) tramite mail al seguente indirizzo [personal.domaene@provincia.bz.it](mailto:personal.domaene@provincia.bz.it)

### Curriculum Vitae

Prego inserisca nel Curriculum Vitae la seguente autorizzazione, in caso contrario non sarà possibile prendere in considerazione la Sua candidatura.

*“Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679).“*

### Documento d’identità

Copia di un documento d’identità valido è da allegare sempre.

### Riserva del posto di lavoro

Non ci sono riserve di posto a seconda del gruppo linguistico.

La procedura di selezione è stata bandita nel rispetto delle riserve di cui alla Legge d. d. 12.03.1999, n. 68 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente le norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette.

### Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente +39 0473 255 609 oppure tramite mail a [karin.ortler@provincia.bz.it](mailto:karin.ortler@provincia.bz.it)

### Pari opportunità

La procedura di selezione è aperta a candidature di entrambi i sessi ai sensi dell’art. 1, comma 1 Legge d. d. 09.12.1977, n. 903.

**Datenverarbeitung**

Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter <https://landesdomaene.provinz.bz.it/transparenz-verwaltung/516.asp> veröffentlicht.

Bozen, den 12.12.2022

**Trattamento dei dati personali**

L'informativa completa inerente alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet <https://demanio.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/516.asp>.

Bolzano, lì 12.12.2022

Der Direktor | Il Direttore  
Albert Wurzer

*mit sichtbarer digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale visibile*